




МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования


**«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)**

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»
Руководитель ОП

«УТВЕРЖДАЮ»
Заведующая кафедрой
русского языка как иностранного

 Гунько Ю.А.
(подпись) (Ф.И.О. рук. ОП)
«10» июля 2019г.

 Воронова Л.В.
(подпись) (Ф.И.О. зав. каф.)
«10» июля 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Русский речевой этикет

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

профиль «Теория и методика преподавания русского языка и культуры для иностранных студентов»

Форма подготовки очная

курс 4 семестр 7,8
лекции не предусмотрены
практические занятия 78 час.
лабораторные работы не предусмотрены
в том числе с использованием МАО лек. 0/пр.44 час./лаб. 0 час
всего часов аудиторной нагрузки 78 час.
в том числе с использованием МАО 44 час.
самостоятельная работа 210 час.
в том числе на подготовку к экзамену 36 час.
курсовая работа / курсовой проект _____ семестр
зачет 7 семестр
экзамен 8 семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта по направлению 45.03.02. «Лингвистика», самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом ректора от 07.07.2015 г. № 12-13-1282.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры русского языка как иностранного, протокол № 16 от «10» июля 2019г.

Заведующий (ая) кафедрой Воронова Л.В. _____
Составитель (ли): ст.преп. Цесарская А.Е. _____

Оборотная сторона титульного листа РПУД

I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от «__» _____ 20__ г. № __

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

Аннотация к рабочей программе дисциплины «Русский речевой этикет»

Рабочая программа учебной дисциплины «Русский речевой этикет» разработана для студентов 4 курса, обучающихся по направлению 45.03.02 «Лингвистика» профиль «Теория и методика преподавания русского языка и культуры для иностранных студентов», в соответствии с требованиями ОС ВО ДВФУ по данному направлению.

Дисциплина «Русский речевой этикет» (Б1.В.04.01) относится к обязательным дисциплинам вариативной части цикла.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 8 зачетных единиц, 288 часов. Учебным планом предусмотрены практические занятия (78 часов, в том числе в интерактивной форме 44 часа), самостоятельная работа (210 часов). Дисциплина реализуется на 4 курсе в 7-м и 8-м семестрах.

Курс «Русский речевой этикет» связан с такими дисциплинами как «Русский речевой портрет», «Обучение письменной речи на русском языке», «Социальная дифференциация современного русского языка», «Национальная специфика русской языковой картины мира», «Актуальные проблемы социолингвистики», «Языковой облик современного города», «Русская разговорная речь».

Содержание дисциплины охватывает следующий круг вопросов: понятие речевого этикета, правила и нормы русского речевого этикета; принцип вежливости в русском речевом этикете; система обращений в современном русском речевом этикете, ты и вы-общение; техника реализации этикетных формул: приветствие, прощание, благодарность, просьба, извинение, предложение, приглашение, соболезнование, культура критики в речевом общении; особенности русского речевого этикета при дистанционном общении (телефон, Интернет); лингвокультурологический аспект речевого этикета и т.д.

Цель курса - сформировать у обучающихся навык ситуативно релевантного речевого поведения в соответствии с нормами русского речевого этикета.

Задачи:

- ознакомить студентов с основными правилами речевого поведения в разных сферах и средах, с разными по статусу, социальной роли и признакам коммуникантами;

- описать устойчивые стереотипные выражения в ситуациях установления и поддержания коммуникативного контакта собеседников; показать особенности использования различных языковых средств, с помощью которых можно установить и поддерживать доброжелательный контакт с собеседником в разных условиях общения.

- сформировать навык продуцирования письменного и устного текста в соответствии с нормами русского речевого этикета.

Для успешного изучения дисциплины «Русский речевой этикет» у обучающихся должны быть сформированы следующие предварительные компетенции:

- Навык понимания и продуцирования устных и письменных текстов на иностранном (русском) языке в соответствии с требованиями первого сертификационного уровня;
- владение метаязыковым аппаратом изучаемого (русского) языка;
- владение основами культуры устной и письменной речи.

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие общепрофессиональные и профессиональные компетенции.

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-10 способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	Знает	основные этикетные формулы русского языка устной и письменной коммуникации и правила их языкового оформления
	Умеет	распознавать маркеры социальных отношений. самостоятельно отбирать и адекватно использовать

		в соответствии с ситуацией общения этикетные формулы
	Владеет	полным набором этикетных формул и устойчивыми навыками осуществления речевой деятельности в соответствии с контекстными и культурными требованиями. Способен организовать и вести эффективный межкультурный диалог в различных сферах общего и профессионального общения
ПК-19 способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	Знает	основные правила построения высказывания в письменной и устной форме; особенности этикета; методы и приемы устной и письменной коммуникации на иностранном языке.
	Умеет	использовать основные методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном языке.
	Владеет	навыками и правилами коммуникации в конкретных ситуациях общения на иностранном языке, позволяющими преодолевать трудности межнационального общения
ПК-20 владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Знает	основные правила поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей.
	Умеет	обеспечить перевод в соответствии с международными нормами и правилами поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей
	Владеет	международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях межкультурного общения.

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Русский речевой этикет» применяются следующие методы активного/интерактивного обучения: игры (ролевые, деловые), инсценированный диалог, метод активного чтения, анализ текста в социолингвистическом и лингвокультурологическом аспектах.

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА НЕ ПРЕДУСМОТРЕНА ПО УЧЕБНОМУ ПЛАНУ

II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА Практические занятия — 78 час.

Занятие 1. Понятие речевого этикета (2 час.).

1. Понятие речевого этикета, его определение.
2. Этикет как система моральных норм поведения и общения и как приемы демонстрации этих норм. Этикет и речевой этикет как стандарт, стереотип, ритуал поведения.
3. Функции этикета. Контактустанавливающая и регулирующая функции этикета.
4. Принципы использования этикетных формул.

Занятие 2. Понятие коммуникативной ситуации, ее компоненты (2 час.)

Данное занятие проводится с помощью методов активного / интерактивного обучения: игры (ролевые, деловые), инсценированный диалог, метод активного чтения, анализ текста в социолингвистическом и лингвокультурологическом аспектах.

1. Обстановка общения: официальная, неофициальная. Понятие стереотипной коммуникативной ситуации.
2. Участники коммуникации: социальный статус, личные заслуги, возраст, пол, степень знакомства.
3. Способ общения: непосредственное или опосредованное общение.
4. Опираясь на тексты, определите а) социальную ситуацию и сферу общения, б) социальные параметры адресата и адресанта, в) мотивы и цели говорящих в коммуникативной ситуации, г) темпоральные и локальные компоненты коммуникативной ситуации.

Методические рекомендации к выполнению задания: при анализе словоупотреблений необходимо учитывать экстралингвистические параметры речевого общения: возраст участников речевого акта, социальные характеристики коммуникантов (социальный статус, личные заслуги и т.д.), характер отношений между ними (официальный, неофициальный, дружеский, интимный), степень знакомства, время и место речевого взаимодействия и т.д.

1) Товарищ Горлов, сегодня состоится митинг студентов института, посвященный обсуждению Сахарова и Солженицына. Мы приглашаем персонально вас.

- Я болен и прийти не смогу.

- Ну что ж, раз вы больны, тогда ничего не поделаешь. Подумайте. Ну, я вас предупреждал. До свидания. (А.Горлов)

2) – Папа, у нас все в порядке будет?

- А как же! – ответил Кузьма. – Мы всю землю перевернем вверх тормашками, а мать не отдадим. Нас пятеро мужиков, у нас получится (В.Распутин)

Занятие 3. Компоненты коммуникативной ситуации. (2 час.)

Данное занятие проводится с помощью методов активного / интерактивного обучения: игры (ролевые, деловые), инсценированный диалог, метод активного чтения, анализ текста в социолингвистическом и лингвокультурологическом аспектах.

1. Перечислите основные компоненты коммуникативной ситуации.

2. Какие признаки общающихся проявляются в коммуникативной ситуации?

3. Влияет ли социальная и национальная среда на формирование единиц общения?

4. Опираясь на тексты, определите а) социальную ситуацию и сферу общения, б) социальные параметры адресата и адресанта, в) мотивы и цели

говорящих в коммуникативной ситуации, г) темпоральные и локальные компоненты коммуникативной ситуации.

Методические рекомендации к выполнению задания: при анализе словоупотреблений необходимо учитывать экстралингвистические параметры речевого общения: возраст участников речевого акта, социальные характеристики коммуникантов (социальный статус, личные заслуги и т.д.), характер отношений между ними (официальный, неофициальный, дружеский, интимный), степень знакомства, время и место речевого взаимодействия и т.д.

1. – Товарищ Хейфец! Я принимаю ваше устное заявление, - ледяным голосом протрубил Варичев. – И налагаю устную же резолюцию. Вы больше не член нашего коллектива (В.Дудинцев)

2. – Это случайный! – сказал он Сереже. – Вовка просто промахнулся. Ты ведь правда не хотел? – В его голосе прозвучала мольба.

3. - Факт, не хотел! Ладно дурочку строить. Подумаешь, обидели мальчика! (Ю.Нагибин)

Занятие 4. Коммуникативные, социальные и психологические роли языковой личности (2 час.).

1. Коммуникативные роли общающихся.
2. Социальные роли общающихся.
3. Значение биологических и социальных факторов.
4. Понятие статуса и роли.
5. Симметричные / асимметричные ситуации общения.
6. Комплекс статусно-ролевых признаков говорящего.

Занятие 5. Понятие статуса и роли (2 час.)

1. Что понимают под симметричной/асимметричной ситуацией общения?
2. В чем заключается концепция психологических ролей?
3. Какое значение имеют ролевые/речевые экспектации?
4. Какой комплекс компонентов составляет понятие социальной роли?

5. Какие социальные признаки говорящих можно отнести к постоянным и статусным?

6. Перечислите некоторые социально-психологические роли, которые могут влиять на речевой выбор говорящего.

Занятие 6. Понятие статуса и роли (2 час.)

Данное занятие проводится с помощью методов активного / интерактивного обучения: игры (ролевые, деловые), инсценированный диалог, метод активного чтения, анализ текста в социолингвистическом и лингвокультурологическом аспектах.

1. Охарактеризуйте социальные и психологические роли партнеров в диалогах (запись устной речи).

Методические рекомендации к выполнению задания: при анализе словоупотреблений необходимо учитывать экстралингвистические параметры речевого общения: возраст участников речевого акта, социальные характеристики коммуникантов (социальный статус, личные заслуги и т.д.), характер отношений между ними (официальный, неофициальный, дружеский, интимный), степень знакомства, время и место речевого взаимодействия и т.д.

- По-моему, Вить, ты не совсем прав.

- Ты сама не права! Вечно у тебя одни упреки!

- Как вы думаете, не продать ли нам дачу?

- Тебе-то что! Ты уж и ездить туда не можешь, а у меня дети растут!

- Ой, умру! У Вальки такое платье, такое дорогущее и нелепое, просто умора!

- Уймись! Все бы тебе подруг подкалывать.

- Тебе бы все-таки лучше помириться с мамой. Ну скажи, что не подумал, погорячился...

- Ты права, как всегда. Пойду попробую.
- 2. Что понимают под симметричной/асимметричной ситуацией общения?
- 3. В чем заключается концепция психологических ролей?
- 4. Какое значение имеют ролевые/речевые экспектации?

Занятие 7. Понятие статуса и роли (2 час.)

Данное занятие проводится с помощью методов активного / интерактивного обучения: игры (ролевые, деловые), инсценированный диалог, метод активного чтения, анализ текста в социолингвистическом и лингвокультурологическом аспектах.

Выделите в тексте те элементы, в которых заложен смысл социальных отношений коммуникантов. Определите ролевую структуру этих отношений (коммуникативных, социальных, психологических).

Методические рекомендации к выполнению задания: при анализе словоупотреблений необходимо учитывать экстралингвистические параметры речевого общения: возраст участников речевого акта, социальные характеристики коммуникантов (социальный статус, личные заслуги и т.д.), характер отношений между ними (официальный, неофициальный, дружеский, интимный), степень знакомства, время и место речевого взаимодействия и т.д.

- Ваш роман Главлит не пропустит, и никто его не напечатает. Его не примут ни в «Зорях», ни в «Рассвете».

- Я это знаю, - сказал я твердо.

- И тем не менее я этот роман у вас беру, - сказал строго Рудольфи (сердце мое сделало перебой), - и заплачу вам (тут он назвал чудовищно маленькую сумму, забыл, какую) за лист. Завтра он будет перепечатан на машинке.

- В нем четыреста страниц! – воскликнул я хрипло.

- Я разниму его на части, - железным голосом говорил Рудольфи, - и двенадцать машинисток в бюро перепечатают его завтра к вечеру.

Тут я перестал бунтовать и решил подчиниться Рудольфи.

- Переписка за ваш счет, - продолжал Рудольфи, а я только кивал головой, как фигурка. – Затем: надо будет вычеркнуть три слова – на странице первой, семьдесят первой и триста восьмой...

- Затем, - продолжал Рудольфи, - вы поедете со мной в Главлит. Причем я покорнейше прошу не произносить там ни слова.

Все-таки я обиделся.

- Если вы находите, что я могу сказать что-нибудь... - начал я мямлить с достоинством, - то я могу и дома посидеть.

Рудольфи никакого внимания не обратил на эту попытку возмущения и продолжал:

- Нет, вы не можете дома посидеть, а поедете со мною.

- Чего же я буду там делать?

- Вы будете сидеть на стуле, - командовал Рудольфи, - и на все, что вам будут говорить, будете отвечать вежливой улыбкой...

- Но...

- А разговаривать буду я! – закончил Рудольфи (М.Булгаков).

Занятие 8. Фактор адресата (2 час.)

1. Охарактеризуйте фактор адресата в порождении письменных текстов разных стилей.

2. В каких стилистических, композиционных и структурных проявлениях текста ощутим адресат?

3. В чем состоит роль адресата в межличностном общении?

4. Что такое косвенный (вторичный) адресат и наблюдатель?

Занятие 9. Фактор адресата (2 час.)

Данное занятие проводится с помощью методов активного / интерактивного обучения: игры (ролевые, деловые), инсценированный диалог, метод активного чтения, анализ текста в социолингвистическом и лингвокультурологическом аспектах.

1. Выделите в высказываниях языковые средства адресации: императив, вокатив, вопрос, ты,вы-формы и др. Обратите внимание на коммуникативные тактики в отношении адресата.

Методические рекомендации к выполнению задания: при анализе словоупотреблений необходимо учитывать экстралингвистические параметры речевого общения: возраст участников речевого акта, социальные характеристики коммуникантов (социальный статус, личные заслуги и т.д.), характер отношений между ними (официальный, неофициальный, дружеский, интимный), степень знакомства, время и место речевого взаимодействия и т.д.

Ванда лизнула губы.

- Я не радуюсь, я только говорю «сошло», а вот мне интересно знать, если, не дай Бог, к нам явятся и спросят тебя, как председателя домового комитета: а кто у нас наверху? Были они у гетмана? Что ты будешь говорить?
(М.Булгаков)

-Уважаемы покупатели! Предлагаем Вам познакомиться с широким ассортиментом наших товаров. Мы уверены, что вы обязательно выберете для себя самое необходимое, самое лучшее, самое красивое. Смелее! Покупайте и вы не пожалеете!

- Нет, не умеете вы с людьми говорить.

- Я не умею?

- Пропесочить умеете, доказать, отстоять, а вот поделиться, сказать, что у вас на душе, - не умеете.

- Да с какой стати я должен душу свою открывать?

- Вам-то люди открывают. К вам приходят, делятся. Вы же себя только по делам цените: сделали – значит, хороший, не сделали – плохой. Так нельзя
(Д.Гранин).

2. Найдите метатекстовые конструкции адресации текста.

А теперь мы с вами перейдем к новому вопросу. Вы, конечно, помните, что синтаксические связи зависят от категориальных свойств морфологических типов свойств. А как вы думаете, какой именно тип связей более всего зависит от грамматических категорий глагола?

Занятие 10. Речевой этикет и вежливость (2 час.)

1. Принцип вежливости в русском речевом этикете. Соотношение понятий этика и этикет.
2. Вежливость как нравственная и коммуникативная категория. Речевой этикет как вербализация вежливости.
3. Речевые проявления уважительности в русском речевом этикете.

Занятие 11. Принципы и постулаты прагматики. Правила, стратегии и тактики общения. Правила, стратегии и тактики общения (2 час.)

1. Коммуникативно-прагматический подход к описанию языка-речи-общения.
2. Кооперативное и конфликтное общение.
3. Принципы кооперации Грайса. Принцип вежливости Дж.Лича. Взаимодействие этих принципов.
4. Стратегии и тактики общения: тактика умолчания, предостережения, запугивания, коммуникативной западни и т. д.
5. Принцип толерантности.

Занятие 12. Правила, стратегии и тактики общения (2 час.)

1. О чем говорят максимы такта, великодушия, ободрения, скромности, согласия, симпатии?
2. Как соотносятся принципы кооперации и вежливости?
3. Что можно понимать под конвенциями и правилами общения?
4. В чем состоит принцип кооперации (сотрудничества)?

5. О чем говорят максимы Грайса? Что предписывают максимы количества, качества, релевантности, манеры речи?

6. В чем состоит принцип вежливости?

Занятие 13. Правила, стратегии и тактики общения (2 час.)

Данное занятие проводится с помощью методов активного / интерактивного обучения: игры (ролевые, деловые), инсценированный диалог, метод активного чтения, анализ текста в социолингвистическом и лингвокультурологическом аспектах.

Определите, какие прагматические постулаты (максимы) соблюдены, а какие нарушены. Почему тексты правого порядка неприемлемы?

Методические рекомендации к выполнению задания: при анализе словоупотреблений необходимо учитывать экстралингвистические параметры речевого общения: возраст участников речевого акта, социальные характеристики коммуникантов (социальный статус, личные заслуги и т.д.), характер отношений между ними (официальный, неофициальный, дружеский, интимный), степень знакомства, время и место речевого взаимодействия и т.д.

<p>Дорогая Наташа!</p> <p>Поздравляю тебя с Новым годом и желаю тебе всего самого наилучшего, исполнения твоих желаний.</p> <p style="text-align: right;">Николай</p>	<p>Дорогая Наташа!</p> <p>Поздравляю тебя с Новым Годом и желаю тебе избавиться наконец от надоевшего мужа и соединить свою жизнь с Юрой, как ты и мечтаешь.</p> <p style="text-align: right;">Николай.</p>
<p>Милая Сонечка!</p> <p>Поздравляю тебя с Новым Годом и желаю тебе счастья, здоровья, успехов.</p> <p style="text-align: right;">Твоя Катя</p>	<p>Милая Сонечка!</p> <p>Поздравляю тебя с Новым годом и желаю тебе от всей души избавиться от ужасной полноты,</p>

	<p>которая так тебя мучает, да и нам не нравится. Успеха тебе!</p> <p style="text-align: center;">Твоя Катя</p>
<p>Уважаемы Сергей Семенович! Поздравляем Вас с Новым Годом и желаем Вам Здоровья, долгих лет жизни, Благополучия и еще много-много Учеников. Ваши студенты из 7 группы.</p>	<p>Уважаемы Сергей Семенович! Поздравляем Вас с Новым Годом и желаем Вам избавиться от пристрастия к алкоголю, которое Вас так мучает и заставляет нередко пропускать лекции. Благополучия Вам и успехов!</p> <p style="text-align: center;">Ваши студенты из 7 группы.</p>

Занятие 14. Правила, стратегии и тактики общения (2 час.)

Данное занятие проводится с помощью методов активного / интерактивного обучения: игры (ролевые, деловые), инсценированный диалог, метод активного чтения, анализ текста в социолингвистическом и лингвокультурологическом аспектах.

1. Проанализируйте текст и постарайтесь определить, какие постулаты, правила общения нарушаются персонажем.

Методические рекомендации к выполнению задания: при анализе словоупотреблений необходимо учитывать экстралингвистические параметры речевого общения: возраст участников речевого акта, социальные характеристики коммуникантов (социальный статус, личные заслуги и т.д.), характер отношений между ними (официальный, неофициальный, дружеский, интимный), степень знакомства, время и место речевого взаимодействия и т.д.

Грушницкого страсть была декламировать; он закидывал вас словами, как скоро разговор выходил из круга обыкновенных понятий; спорить с ним я никогда не мог. Он не отвечает на возражения. Он вас не слушает. Только что

вы остановились, он начинает длинную триаду о том, по-видимому имеющую какую-то связь с тем, что вы сказали, но которая в самом деле есть только продолжение его собственной речи.

2. Каким принципа общения следует персонаж при выборе речевых форм?

- А простите... это ты...это вы... - он сбился, не зная, как обращаться к коту, на «ты» или на «вы», - вы – тот самый кот, что сиделись в трамвай?

- Я, - подтвердил польщенный кот и добавил: - Приятно слышать, что вы так вежливо обращаетесь с котом. Котам обычно почему-то говорят «ты», хотя ни один кот никогда ни с кем не пил брудершафта.

- Мне кажется почему-то, что вы не очень-то кот, - нерешительно ответил Мастер (М.Булгаков).

Здравствуй, Лена, ясная, с добрым утром тебя. ... Лена, ясная, - воскликнул он прочувствованно, - не сердись. Люблю тебя и ты меня люби. А что я нахамил вчера, не обращай внимания. Лена, неужели ты думаешь, что я какой-нибудь негодяй? (М.Булгаков).

Занятие 15. Речевое и коммуникативное поведение в общении (2 час.)

1. Определите отношение понятий общение, речевое поведение, коммуникативное поведение.
2. Чем отличается коммуникативное поведение от речевого?
3. Каковы составляющие коммуникативного поведения?
4. Что вы думаете о речевой моде?

Занятие 16. Речевое и коммуникативное поведение в общении (2 час.)

Данное занятие проводится с помощью методов активного / интерактивного обучения: игры (ролевые, деловые), инсценированный диалог,

метод активного чтения, анализ текста в социолингвистическом и лингвокультурологическом аспектах.

1. С чем связаны специфические черты речевого и коммуникативного поведения персонажей?

Они шли по центральной улице – оживленной, нарядной, шумной. С Золотовым многие здоровались, он отвечал – сухим кивком, широкой улыбкой или почтительным полупоклоном, в зависимости от каких-то неведомых посторонним критериев оценки значимости того или иного лица.
(Д.Корецкий)

После ужина лежал на тахте, читал газеты, журнал и разговаривал с Асей, точнее, говорила она, а я вставлял реплики и междометия, имитирующие диалог (Д.Корецкий).

Пока Локстон жевал Сигару, обдумывая слова Фандроина, японец уже поднялся.

- По моему скромному суждению, ваш план очень хорошо, - коротко сказал он. (Б.Акунин)

2. Прокомментируйте:

Начнем с того, что ты усвоишь – обижаться на меня совершенно бессмысленно и опасно для дела, обида отвлекает. Ты больше никогда не назовешь меня «господин полковник». С этого момента, уяснил?

- Уяснил.

- А как ты будешь обращаться ко мне? Только не придумывай. Как тебе естественнее и проще обращаться к человеку, который старше тебя по возрасту и положению в организации.

- Шеф? – неуверенно произнес Дитер.

- В кино.

- Господин Гуров?

- Нельзя. Понимаешь, парень, я документов менять не буду, но моя фамилия достаточно известна, и повторять ее не следует.

- Врач? – сказал Дитер и щелкнул пальцами. – У вас есть другое слово.

- Доктор?

- Верно! Доктор.

- Доктор? Неплохо – согласился Гуров. – Уважительно и безлично (Н.Леонов).

В Тибете до сих пор в маленьких городах чиновник, здороваясь с вами, высунет язык, чтобы показать вам, что он не зеленый. Того же он будет ждать и от вас: дело в том, что зеленый язык бывает у дьявола.

Я спросил у декана: почему не дадите принципиальной оценки? А он мнетя: раз следствием вина не доказана... Мы-то что можем сделать? – Да отторгнуть негодяя, не общаться с ним, руки не подавать – испокон веку известно, как обходиться с проходимцами! Он взгляд отводит: сейчас так не принято... (Д.Корецкий)

Дитер понял, что провалился. Его сбивали не только парадоксальные вопросы генерала, но и манера общения русских между собой. То они обращаются друг к другу вполне официально, то говорят между собой как мальчишки на вечеринке. Дитер не мог понять: смена обращения что-то значит и что именно? (Н.Леонов)

Занятие 17. Ты-/Вы-формы общения (2 час.).

1. Прагматические оттенки местоимений Ты-Вы.

2. Опорные моменты в выборе Ты- или Вы-форм общения: степень знакомства коммуникантов, официальность/неофициальность обстановки

общения, взаимоотношения коммуникантов, равенство/неравенство статусно-ролевых позиций партнеров.

3. Как влияет степень знакомства коммуникантов на выбор ты-вы-форм общения?

4. Охарактеризуйте асимметричные статусно-ролевые позиции партнеров с точки зрения такого выбора.

5. Как в русском языке системно отражены ты-вы-формы общения?

Занятие 18. Ты-/Вы-формы общения (2 час.).

Данное занятие проводится с помощью методов активного / интерактивного обучения: игры (ролевые, деловые), инсценированный диалог, метод активного чтения, анализ текста в социолингвистическом и лингвокультурологическом аспектах.

1. Проанализируйте использование Ты- и Вы-форм общения как способа адресации текста. Учтите все обстоятельства общения, в том числе ролевые и личные отношения партнеров.

Методические рекомендации к выполнению задания: при анализе словоупотреблений необходимо учитывать экстралингвистические параметры речевого общения: возраст участников речевого акта, социальные характеристики коммуникантов (социальный статус, личные заслуги и т.д.), характер отношений между ними (официальный, неофициальный, дружеский, интимный), степень знакомства, время и место речевого взаимодействия и т.д.

1) За мной, читатель! Кто сказал тебе, что нет на свете настоящей, верной, вечной любви? Да отрежут лгуну его гнусный язык!

За мной, мой читатель, и только за мной, и я покажу тебе такую любовь!
(М.Булгаков).

2) Пример: степь, закат, грязная дорога. Едут – счастливый, несчастный и пьяный. Три восприятия, значит – три описания... Вот задача: объективизировать жест. Пусть предметы говорят сами за себя. Пусть вы,

читатель, глядите не моими глазами на дорогу и трех людей, а идете по ней (А.Н.Толстой).

3) – Откуда, - говорю, - ты, гражданка? Из какого номера?

- Я, - говорит, - из седьмого.

- Пожалуйста, - говорю, - живите (М.Зощенко).

4) Иностранец начал расшаркиваться перед Аннушкой, крепко пожимать ей руку и горячо благодарить в таких выражениях:

- Я вам глубоко признателен, мадам (М.Булгаков).

5) Лосев зашел с другого бока, посмотрел.

- Ладно, видно, я в тебе ошибся. Самолюбие для тебя важнее дела.

Главное – показать свою обиду на меня. А все остальное несущественно. И то, за что дрался. Рисовал я тигра, получилась дворняжка.

Костик дернулся.

- Я тоже ... ошибся ... Вы меня при всех выставили лжецом (Д.Гранин).

6) – Ты пожалеешь! – зло сказал Шубников. Или зловеще.

- Понимать как угрозу? Предупреждение уже было сделано.

- Рассуди сам (Вл.Орлов).

Занятие 19. Система обращений в современном русском речевом этикете (2 час.).

1. Способы обращений в официальной обстановке общения.
2. Обращение к знакомому и незнакомому адресату.
3. Обращение как средство адресации.
4. Проблема обращений в современном русском речевом этикете.
5. Обращение и Ты-/Вы-форма.

Занятие 20. Система обращений в современном русском речевом этикете (2 час.).

1. В чем состоит коммуникативная природа обращения?
2. Каковы черты речевой ситуации, в которой реализуется обращение?

3. В чем специфические особенности обращения как речевого акта?

4. Как подразделяются лексемы, на базе которых создаются специфические (регулятивные) и неспецифические (адресующие) обращения?

Занятие 21. Система обращений в современном русском речевом этикете (2 час.).

Данное занятие проводится с помощью методов активного / интерактивного обучения: игры (ролевые, деловые), инсценированный диалог, метод активного чтения, анализ текста в социолингвистическом и лингвокультурологическом аспектах.

Определите, опираясь на анализ обращений, статус и роли коммуникантов, характер их взаимоотношений.

Методические рекомендации к выполнению задания: при анализе словоупотреблений необходимо учитывать экстралингвистические параметры речевого общения: возраст участников речевого акта, социальные характеристики коммуникантов (социальный статус, личные заслуги и т.д.), характер отношений между ними (официальный, неофициальный, дружеский, интимный), степень знакомства, время и место речевого взаимодействия и т.д.

1. – Здоров, Пантелей! Все благополучно?

- Слава Богу, Иван Иванович (А.Чехов).

2. – Дядя Матвей, тут товарищ интересуется Лосевым, вы знали его?
(Д.Гранин).

3. - Эй, парень, поди сюда!

Юрка исподлобья посмотрел в сторону говорящего (Н.Дубов).

4. В рабочей столовой он поглядывал на молоденьких прядильщиц, что ели булочки с кефиром за соседним столиком. Вдруг одна из них поднялась и направилась прямо к Валерию.

- Товарищ корреспондент, можно вас на минутку?

- Пожалуйста (П.Шестаков)

5. (Пожилой колхозник молодому агроному)

- Гляди, Акимыч! Петька к нам побежал... Что за оказия?

Действительно, Петька торопливо бежит, придерживая одной рукой зайца. Вот он уже близко и на бегу кричит:

- Дедушка! Владимир Акимович! Там... там два дерева... срублены... большие! (Г.Троепольский).

6. Дама, проходите, садитесь.

- Ой, какая же я дама?

- А то кто?! Не девушка же! Ну, не нравится – пусть будет клиент.

7. Он подошел к столу, где сидел мужчина.

- Мне нужно видеть Астафьеву.

- Она на втором этаже, - сказал вахтер. – Тетя Катя! – крикнул он поднимавшейся по лестнице пожилой женщине. – Передайте Елене Александровне, что к ней пришли...

8. Тогда Максим сам пошел в кухню, за плечо повернул мать к себе лицом.

- Вы что-то скрываете, Татьяна Егоровна! Извольте, сударыня, говорить правду! (В.Липатов).

9. Дорогой Сергей Леонтьевич! Немедленно в театр! Завтра начинаю репетировать «Черный снег» в 12 часов дня. Ваш Ф.Стриж (М.Булгаков).

Занятие 22. Социокультурное пространство русского личного имени (2 час.).

1. Личное имя в лингвистике и в культуре народа.

2. Множественность форм русского личного имени.

3. Ситуативно-функциональные сфера личного имению

4. Этикетная роль имени в различных сферах общения.

5. Имя-отчество как национально-специфичная форма русского имени и как культурная ценность.

Занятие 23. Социокультурное пространство русского личного имени

(2 час.)

1. Назовите основные функции личного имени?
2. Какие три функционально-ситуативные зоны присущи употреблению личного имени?
3. Перечислите формы русского личного имени.
4. Какими социостилистическими характеристиками обладает имя-отчество? С каким человеком его соединяют?
5. Какую тенденцию в употреблении имени человека вы можете отметить в современных СМИ?

Занятие 24. Социокультурное пространство русского личного имени

(2 час.)

Данное занятие проводится с помощью методов активного / интерактивного обучения: игры (ролевые, деловые), инсценированный диалог, метод активного чтения, анализ текста в социолингвистическом и лингвокультурологическом аспектах.

1. Прокомментируйте употребление имени-отчества и ты-формы.

Методические рекомендации к выполнению задания: при анализе словоупотреблений необходимо учитывать экстралингвистические параметры речевого общения: возраст участников речевого акта, социальные характеристики коммуникантов (социальный статус, личные заслуги и т.д.), характер отношений между ними (официальный, неофициальный, дружеский, интимный), степень знакомства, время и место речевого взаимодействия и т.д.

- Здравствуй, здравствуй, Павел Петрович, - говорил Фролов, чуть шепелявя. – Рад, весьма. Присаживайся.

- Вот к тебе и сделал первый турпоход, - усмехнулся Павел Петрович. А про документы сам решай. (И.Герасимов)

2. Прокомментируйте коммуникативную ситуацию и употребление обращений в данных текстах, по возможности, с точки зрения разнообразных характеристик общения.

Методические рекомендации к выполнению задания: при анализе словоупотреблений необходимо учитывать экстралингвистические параметры речевого общения: возраст участников речевого акта, социальные характеристики коммуникантов (социальный статус, личные заслуги и т.д.), характер отношений между ними (официальный, неофициальный, дружеский, интимный), степень знакомства, время и место речевого взаимодействия и т.д.

Иногда он обнаруживал, что к нему относятся неприязненно только потому, что он начальник. На сессии в перерыве он подошел к Марии Завьяловой, закройщице швейной фабрики, женщине крупной, красивой. Она стояла с подругами в длинном синем платье.

- Привет, - сказал Лосев, - как дела, Завьялова? Как жизнь молодая? Смотри, платье длинное надела. На сессии это необязательно.

Он засмеялся, и собеседницы Завьяловой засмеялись, она же стала почему-то серьезной. Лосев заметил это, но, не придав значения, продолжал прежним покровительственным тоном, как до этого обращался к другим, как когда-то обращались к нему:

- Ну как с планом?

- Нормально.

- А на личном фронте?

Завьялова землянично покраснела и произнесла звонко:

- А как ваши дела, Лосев? Как у вас с супругой?

Он растерялся, а она с напором, наступая, продолжала:

- Не привыкли? Что касается платья, так я тоже могу... Разве идет розовенький галстук к черному костюму?

Те же женщины прыснули искренне, невольно (Д.Гранин)

У Аркадия Матвеевича голос был зычный, бархатистый.

- Наденька, счастье мое, свет очей моих, утоли нас! – возгласил он с порога рюмочной, и все обернулись к нему, забавляясь его фигурой и манерою, с какой он говорил на публику (Д. Гранин).

Елена говорила действительно бодро, и в глазах ее уже была деловая будничная забота...

- Анюта, - кричала она, - миленькая, там на веранде белье Виктора Викторовича. Возьми его, детка, щеткой хорошенько, а потом сейчас же стирай (М.Булгаков).

В то же мгновение противоположная дверь открылась, в ней блеснуло золотое пенсне, женщина в халате сказала:

- Граждане, этот больной пойдет вне очереди (М.Булгаков)

- Боренька, ангел мой, не могу врать, когда вижу твое лицо (А.Чехов)

- Обыщите его, Семенов!

- Нет уж, извини, брат! – серьезно сказал Алеша. – Такого обычая мы не держимся – оружие сдавать (А.Фадеев).

– Сергей Степанович, ты сам меня учил не высказываться. Когда я пришел – к чему ты меня приучал? С начальством не спорить, с ним соглашаться надо. Начинай с похвалы, с одобрения... Не высказывайся, не лезь выступать, выискивать ошибки... Вкалывай и не задумывайся, и не сомневайся (Д.Гранин).

Занятие 25. Этикетные формулы. Основные группы этикетных формул (2 час.).

1. Речевые формулы начала общения: привлечение внимания, приветствие, обращение, знакомство.
2. Способы обращения внимания к знакомому и незнакомому адресату.
3. Знакомство без помощи посредника.
4. Знакомство при помощи посредника.

Занятие 26. Этикетные формулы. Основные группы этикетных формул (2 час.).

1. Речевые формулы применяемые в процессе общения.
2. Речевые формулы приглашения.
3. Речевые формулы поздравления.
4. Речевые формулы благодарности.
5. Речевые формулы извинения.
6. Речевые формулы соболезнования.

Занятие 27. Побудительность. Коммуникативно-семантическая группа просьбы (2 час.)

Данное занятие проводится с помощью метода активного / интерактивного обучения игры (ролевые, деловые).

1. В чем специфика директивных РА?
2. Перечислите основные ЛСГ номинаций побудительных речевых интенций.
3. Охарактеризуйте ведущие признаки РА просьбы, упрощивания, мольбы, заклинания, приказа, команды, требования, совета, предложения, приглашения, запрещения, принуждения.
4. Охарактеризуйте основные директивные РА с точки зрения их интенсивности, скрытости или открытости намерения говорящего и способа воплощения в одном или не одном высказывании.
5. Перечислите основные модели выражения просьбы в русском языке.

Занятие 28. Побудительность. Коммуникативно-семантическая группа просьбы (2 час.)

Данное занятие проводится с помощью методов активного / интерактивного обучения: игры (ролевые, деловые), инсценированный диалог, метод активного чтения, анализ текста в социолингвистическом и лингвокультурологическом аспектах.

Проанализируйте примеры с точки зрения а) ведущей интенции и оттенков значения, в том числе стилистических; б) способов выражения интенционального значения; в) там, где возможно, социального статуса, ролей и взаимоотношений партнеров по общению.

Методические рекомендации к выполнению задания: при анализе словоупотреблений необходимо учитывать экстралингвистические параметры речевого общения: возраст участников речевого акта, социальные характеристики коммуникантов (социальный статус, личные заслуги и т.д.), характер отношений между ними (официальный, неофициальный, дружеский, интимный), степень знакомства, время и место речевого взаимодействия и т.д.

- Товарищи, я должен все же попросить вас вернуться к задаче этого обсуждения. Эту стихийно возникшую, но глубоко принципиальную дискуссию можно перенести в другое место и продолжить не без пользы (В.Дудинцев)

- Я запрещаю! Приказываю положить бомбу.

- Кто вы таков, чтоб запрещать мне?

- Я – первый человек, уцелевший в Ленинграде, партиец Адам Красовский, принял на себя власть в Ленинграде, и дело это я уже разобрал. Запрещаю нападать на Ефросимова! (М.Булгаков).

- Где Строев? – зазывал Стриж. – Звоните ему, звоните! Требую прекращения ссоры (М.Булгаков).

Сарафанов, постой! Подожди. Я готов просить у тебя прощения, но я запрещаю тебе водить (А.Вампилов)

- Господин полковник, разрешите поджечь здание гимназии? – светло глядя на полковника, сказал Мышлаевский. – Не разрешаю, - вежливо и спокойно ответил ему Малышев (М.Булгаков).

Занятие 29. Коммуникативно-семантическая группа просьбы (2 час.)

Данное занятие проводится с помощью методов активного / интерактивного обучения: игры (ролевые, деловые), инсценированный диалог, метод активного чтения, анализ текста в социолингвистическом и лингвокультурологическом аспектах.

1. Смоделируйте речевой акт совета с оттенком нравоучения, речевой акт просьбы с оттенком напрашивания, речевой акт подговаривания, речевой акт искушения. Там, где необходимо, моделируйте коммуникативный акт.

2. Данные интенциональные значения выразите другими возможными способами.

- Условия жесткие, и я на них настаиваю. – Он сказал это с дрожью (В.Дудинцев).

- Считаю долгом предупредить вас, Дмитрий Романович, что мы все – убежденные атеисты (С.Антонов)

- Я предлагаю тебе свою помощь (Ч.Айтматов)

- Я советовал бы тебе, игемон, оставить на время дворец и погулять пешком где-нибудь в окрестностях, ну хотя бы в садах на Елеонской горе (М.Булгаков).

Занятие 30. Этикетные формулы. Основные группы этикетных формул (2 час.).

Данное занятие проводится с помощью методов активного / интерактивного обучения: игры (ролевые, деловые), инсценированный диалог.

1. Речевые формулы конца общения.
2. Речевые формулы прощания.
3. Речевые формулы комплимента.

Занятие 31. Правила конструктивной критики (2 час.)

Данное занятие проводится с помощью методов активного / интерактивного обучения: игры (ролевые, деловые), инсценированный диалог.

1. Понятие конструктивной, позитивной критики.
2. Правила конструктивной критики.
3. Речевые формулы замечания.
4. Правила конструктивного восприятия критики.

Занятие 32. Особенности речевого этикета при дистанционном общении: телефонный этикет (2 час.).

1. Типы общения: непосредственное и опосредованное, контактное и дистантное общение.

2. Правила пользования телефоном.

3. Типы телефонного разговора (наведение справок; различные заказы, вызовы кого-либо; договор о встрече; передача информации (сообщений, приглашений, просьб и т.д.); поздравления; поддержание контактов (звонки этикетного характера).

4. Смысловые части телефонного разговора.

Занятие 33. Особенности речевого этикета при дистанционном общении: телефонный этикет (2 час.).

Данное занятие проводится с помощью методов активного / интерактивного обучения: игры (ролевые, деловые), инсценированный диалог, метод активного чтения, анализ текста в социолингвистическом и лингвокультурологическом аспектах.

Прочитайте диалог. Проведите анализ смысловых частей текста.

Методические рекомендации к выполнению задания: определите каждую семантическую часть, отметьте границы каждой семантической части, найдите основные реплики, вводящие каждую семантическую часть в текст. При анализе опирайтесь на данные ниже комментарии.

- Алло! Юра?
- Да, слушаю. Кто Это?
- Саша, привет.
- Доброе утро. Извини. Плохо тебя слышно. Говори громче.
- А сейчас?
- Сейчас хорошо. Подожди минутку, перенесу телефон... Слушаю.
- А ты еще спишь?
- Да нет, проснулся. А что?
- Ты почему вчера не был на семинаре? Заболел?
- Да нет, так как-то...
- Что?
- Как-то не хотелось. Ну просто так, не был, да и все.
- А позавчера? Тоже так просто?
- Позавчера?
- Ну да.
- Нет, был у зубного. Я же отпрашивался. У меня справка есть.
- Ах, ну если справка, тогда, конечно, уважительная причина.
- Ты иронизируешь?

- Да нет, я ничего, без всякой задней мысли. Да, у меня к тебе дело. Надо срочно готовить реферат. Надо встретиться.

- Слушай, давай я к тебе приеду.

-Сегодня?

-Ну да.

- Нет, Юра, сегодня не могу. Я в два иду к матери на день рождения.

- А-а!

- Впрочем, я там недолго побуду. Часа два посижу. Вот если ты к пяти придешь. Как?

- Ну, в пять приеду.

- Договорились. В пять я жду.

- Ты мне позвони, как домой вернешься.

- Нет, давай без звонков. Приходи в пять.

-Ну, до встречи.

- Пока.

Комментарий

Приведенный пример имеет следующую схему последовательности семантических частей:

1. Вхождение в контакт.
2. Установление личности.
3. Приветствие.
4. Проверка слышимости.
5. Извинение за ранний телефонный звонок.
6. Вхождение в контакт.
7. Разговор о делах и здоровье (развернут)
8. Сообщение о цели разговора.
9. Развитие темы (договор о встрече)
10. Конец разговора – обобщающая фраза.
11. Прощание.

Занятие 34. Особенности речевого этикета при дистанционном общении: Интернет-общение (2 час.).

Данное занятие проводится с помощью метода активного / интерактивного обучения: игры (ролевые, деловые).

1. Интернет-общение как новая сфера коммуникации.
2. Принципы деловой переписки в сфере интернет-коммуникации.
- 3.Смысловые части электронного письма.

Занятие 35. Речевой этикет в лингвокультурном аспекте (2 час.)

Данное занятие проводится с помощью метода активного / интерактивного обучения: игры (ролевые, деловые).

1. Соотношение понятий речевой этикет и культура.
2. Общение как элемент культуры.
3. Этикетные формы обращения, приветствия и прощания в разных языках.
4. Национально-культурная специфика речевого общения.

Занятие 36. Речевой этикет в лингвокультурном аспекте (2 час.)

Данное занятие проводится с помощью метода активного / интерактивного обучения: игры (ролевые, деловые).

1. Охарактеризуйте отношение: речевой этикет и культура.
2. В чем проявляется стереотипность формул и выражений речевого этикета?
3. Перечислите типичные ситуации речевого этикета и несколько наиболее употребительных формул и выражений в русском языке.
4. Из чего складывается культура общения?
5. Приведите примеры национально специфичного речевого поведения.
6. Подготовьте сопоставительный анализ форм вежливости в русской, китайской, корейской, вьетнамской, японской коммуникации (формы

приветствия, прощания, вокативные термины родства, способы обращения в различных коммуникативных ситуациях и т. д.)

Занятие 37. Речевой этикет в лингвокультурном аспекте (2 час.)

Данное занятие проводится с помощью метода активного / интерактивного обучения: игры (ролевые, деловые).

1. Охарактеризуйте обращения, приветствия, прощания как элементы речевого этикета как способы маркирования социальных отношений, устанавливаемых в рамках коммуникативного акта.

2. Назовите факторы, влияющие на выбор форм обращения, приветствия, прощания.

3. Охарактеризуйте понятие «тональность общения» как фактор выбора форм обращения, приветствия, прощания. Назовите типы тональностей общения.

4. Подготовьте сопоставительный анализ этикетных форм обращения, приветствия и прощания в разных речевых культурах (русская, английская, американская, китайская, японская, корейская, вьетнамская и т.д.).

Занятие 38. Речевой этикет и невербальные средства коммуникации (2 час.).

1. Роль невербальной коммуникации в общении.

2. Функциональное сходство невербальных и вербальных знаков.

3. Классификация жестов.

4. Язык повседневного поведения.

Занятие 39. Невербальные средства и компоненты коммуникации (2 час.)

Данное занятие проводится с помощью методов активного / интерактивного обучения: игры (ролевые, деловые), инсценированный диалог,

метод активного чтения, анализ текста в социолингвистическом и лингвокультурологическом аспектах.

1. В чем отличие коммуникативного жеста от сходного по виду некоммуникативного движения?

2. Охарактеризуйте соматизмы и соматические речения. Что такое соматический фразеологизм?

3. Расскажите о месте и роли знаков невербальной коммуникации по отношению к высказыванию.

4. Расскажите о таких направлениях исследования, средствах и компонентах невербальной коммуникации, как проксемика и кинесика; значимые фонации; язык глаз; молчание; язык повседневного поведения.

5. Найдите в отрывках из художественных текстов описание невербальных компонентов коммуникации. Проанализируйте их значение. Отметьте их место и роль по отношению к высказыванию.

- Однажды я чувствую, он стоит за мной, - продолжала она, - я, не оборачиваясь, спрашиваю: «Вы не заберете Сашу?» Он молчит, ничего не отвечает. Я не выдержала, глянулась, он приложил палец к губам, пятится от меня и пропал в толпе.

- Все это твое больное воображение, - сказал Саша (А.Рыбаков)

- А табличке не доверяете? – укоризненно и почти плача спросил Толик.
– Доверяю, мальчик, доверяю полностью. Но... - Он поднял палец вверх и поучительно произнес, почти торжественно: - Доверяй, но проверяй! – и повел Бима (Г.Троепольский)

Сдуру ли или спьяну, он в тот же конверт вложил и мои индивидуальные графики. Я, как только заметил пропажу, выпил и схватился за голову. А там, в управлении, тоже – получили пакет, схватились за голову, выпили и в тот же день въехали на «Москвиче» в распоряжение нашего участка (В.Ерофеев)

- Молчать! Не ссориться! Чтобы не было ссор! – крикнула повелительно Грушенька и стукнула ножкой об пол (Ф.Достоевский).

Он все сказал. И теперь ждал ответа. Наконец так, поджав губы, выговорила: - Больше я не буду звонить (В.Маканин).

6. Подготовьте сопоставительное описание элементов кинесической речи в разных культурах (русская, американская, французская, китайская, вьетнамская, японская, корейская и т.д.)

III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Русский речевой этикет» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;

характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;

требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;

критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Понятие речевого этикета, его определение.	ОПК-10	Знает основные этикетные формулы русского языка устной и письменной	Занятия 1, 25-30;	Экзамен

	Функции этикета.		коммуникации и правила их языкового оформления		
			Умеет распознавать маркеры социальных отношений. самостоятельно отбирать и адекватно использовать в соответствии с ситуацией общения этикетные формулы	Занятия 1, 25-30;	Экзамен
			Владеет полным набором этикетных формул и устойчивыми навыками осуществления речевой деятельности в соответствии с контекстными и культурными требованиями. Способен организовать и вести эффективный межкультурный диалог в различных сферах общего и профессионального общения	Письменная самостоятельная работа	Экзамен
2	Принцип вежливости в русском речевом этикете	ПК-20	Знает основные правила поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей.	Занятия 2-16, 25-30;	Экзамен
			Умеет обеспечить перевод в соответствии с международными нормами и правилами поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей	Занятия 2-16, 25-30;	Экзамен
			Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях межкультурного общения.	Письменная самостоятельная работа	Экзамен
3	Ты-/Вы-формы общения. Прагматические оттенки местоимений Ты-Вы	ОПК-10	Знает основные этикетные формулы русского языка устной и письменной коммуникации и правила их языкового оформления	Занятия 2-9, 17,18	Экзамен

			Умеет распознавать маркеры социальных отношений. самостоятельно отбирать и адекватно использовать в соответствии с ситуацией общения этикетные формулы	Занятия 2-9, 17,18	Экзамен
			Владеет полным набором этикетных формул и устойчивыми навыками осуществления речевой деятельности в соответствии с контекстными и культурными требованиями. Способен организовать и вести эффективный межкультурный диалог в различных сферах общего и профессионального общения	Письменная самостоятельная работа	Экзамен
		ПК-20	Знает основные правила поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей.	Занятия 2-9, 17,18	Экзамен
			Умеет обеспечить перевод в соответствии с международными нормами и правилами поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей	Занятия 2-9, 17,18	Экзамен
			Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях межкультурного общения.	Письменная самостоятельная работа	Экзамен
4	Система обращений в современном русском речевом этикете	ОПК-10	Знает основные этикетные формулы русского языка устной и письменной коммуникации и правила их языкового оформления	Занятия 2-9, 19-24	Экзамен
			Умеет распознавать маркеры социальных отношений.	Занятия 2-9, 19-24	Экзамен

			самостоятельно отбирать и адекватно использовать в соответствии с ситуацией общения этикетные формулы		
			Владеет полным набором этикетных формул и устойчивыми навыками осуществления речевой деятельности в соответствии с контекстными и культурными требованиями. Способен организовать и вести эффективный межкультурный диалог в различных сферах общего и профессионального общения	Самостоятельная письменная работа	Экзамен
		ПК-20	Знает основные правила поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей.	Занятия 2-9, 19-24	Экзамен
			Умеет обеспечить перевод в соответствии с международными нормами и правилами поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей	Занятия 2-9, 19-24	Экзамен
			Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях межкультурного общения.	Самостоятельная письменная работа	Экзамен
5	Этикетные формулы	ОПК-10	Знает основные этикетные формулы русского языка устной и письменной коммуникации и правила их языкового оформления	Занятия 2-9, 25-30	Экзамен
			Умеет распознавать маркеры социальных отношений. самостоятельно отбирать и адекватно использовать в соответствии	Занятия 2-9, 25-30	Экзамен

			с ситуацией общения этикетные формулы		
			Владеет полным набором этикетных формул и устойчивыми навыками осуществления речевой деятельности в соответствии с контекстными и культурными требованиями. Способен организовать и вести эффективный межкультурный диалог в различных сферах общего и профессионального общения	Письменная самостоятельн ая работа	<i>Экзамен</i>
		ПК-20	Знает основные правила поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей.	Занятия 2-9, 25-30	<i>Экзамен</i>
			Умеет обеспечить перевод в соответствии с международными нормами и правилами поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей	Занятия 2-9, 25-30	<i>Экзамен</i>
			Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях межкультурного общения.	Письменная самостоятельн ая работа	<i>Экзамен</i>
6	Правила конструктивной критики	ПК-19	основные правила построения высказывания в письменной и устной форме; особенности этикета; методы и приемы устной и письменной коммуникации на иностранном языке.	Занятие 31	<i>Экзамен</i>
			использовать основные методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном языке.	Занятие 31	<i>Экзамен</i>
			навыками и правилами коммуникации в конкретных ситуациях общения на иностранном	Письменная самостоятельн ая работа	<i>Экзамен</i>

			языке, позволяющими преодолевать трудности межнационального общения		
7	Особенности речевого этикета при дистанционном общении (телефонный этикет)	ПК-19	Знает основные правила построения высказывания в письменной и устной форме; особенности этикета; методы и приемы устной и письменной коммуникации на иностранном языке.	Занятия 32-34	Экзамен
			Умеет использовать основные методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном языке.	Занятия 32-34	Экзамен
			Владеет навыками и правилами коммуникации в конкретных ситуациях общения на иностранном языке, позволяющими преодолевать трудности межнационального общения	Письменная самостоятельная работа	Экзамен
8	Речевой этикет в лингвокультурном аспекте	ПК-19	Знает основные правила построения высказывания в письменной и устной форме; особенности этикета; методы и приемы устной и письменной коммуникации на иностранном языке.	Занятия 35-39	Экзамен
			Умеет использовать основные методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном языке.	Занятия 35-39	Экзамен
			Владеет навыками и правилами коммуникации в конкретных ситуациях общения на иностранном языке, позволяющими преодолевать трудности межнационального общения	Занятия 35-39	Экзамен

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки

знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

(электронные и печатные издания)

1. Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка. [Электронный ресурс] / Алефиренко Н.Ф. - М. : ФЛИНТА, 2016. - <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=Geotar:Geotar-ISBN9785976508132&theme=FEFU>

2. Действительность. Текст. Дискурс: [электронный ресурс] учеб.пособие / Ю.Е.Прохоров. - 5-е изд., стереотип. - М.: Флинта: Наука, 2016.- 224 с. - <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=Geotar:Geotar-ISBN9785893496536&theme=FEFU>

3. Словарь. Культура речевого общения: этика, прагматика, психология [Электронный ресурс] / Н.Н. Романова, А.В. Филиппов - М. : ФЛИНТА, 2016. - <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=Geotar:Geotar-ISBN9785976507838&theme=FEFU>

Дополнительная литература

(печатные и электронные издания)

1. Деловое общение [Электронный ресурс] : Курс лекций / А.Н. Мунин. 3-е изд. - М. : Флинта, 2016. - 376 с. - <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=Geotar:Geotar-ISBN9785976501256&theme=FEFU>

2. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман, З.И. Кирнозе. - 2-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2016. - 223 с. - <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=Geotar:Geotar-ISBN9785893494723&theme=FEFU>

3. Риторика [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Д.Н. Александров. - 3-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2018. - 624 с. - <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=Geotar:Geotar-ISBN9785893492057&theme=FEFU>

**Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети
«Интернет»**

[www.http://gramota.ru](http://gramota.ru)

[www.http://dic.academic.ru](http://dic.academic.ru)

[www.http://ruscorpora.ru](http://ruscorpora.ru)

**VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ
ДИСЦИПЛИНЫ**

Освоение программы дисциплины «Русский речевой этикет» предполагает, помимо посещения лекционных занятий, активную работу на практических занятиях. Практическое занятие состоит, как правило, из двух частей: устное собеседование, предусматривающее дискуссию по проблемным теоретическим вопросам и выполнение практических заданий. Выполнение практических заданий предполагает хорошую теоретическую подготовку по каждой теме, поэтому накануне каждого практического занятия студенту необходимо ознакомиться с основной и дополнительной литературой по теме. Кроме того, у студента должен быть сформирован навык работы со справочной литературой (словарями). Тщательная

подготовка включает в себя чтение не только учебной, но и научной литературы (монографии, научные статьи и т.д.).

В рамках изучения дисциплины «Русский речевой этикет» предполагается выполнение письменной самостоятельной работы. Поскольку работа достаточно объемная, приступать к выполнению следует в рекомендованные сроки. При выполнении работы нужно придерживаться предложенного алгоритма.

При подготовке к экзамену студент должен обращаться как к основной, так и к дополнительной литературе. При ответе на экзаменационный вопрос студент должен подкреплять высказываемые теоретические положения по теме конкретными языковыми примерами.

VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

При осуществлении образовательного процесса по дисциплине используется общее программное обеспечение компьютерных учебных классов (Windows XP, Microsoft Office и др.), мультимедийное оборудование, которым оснащены аудитории: проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м², Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**
по дисциплине «Русский речевой этикет»
Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
профиль «Теория и методика преподавания русского языка и культуры для
иностраных студентов»

Форма подготовки очная

**Владивосток
2018**

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине (210 часов)

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1	В течение всего срока обучения	Чтение и конспектирование литературы по теоретическим вопросам, выполнение социологического и лингвокультурологического анализа текстов	170 час.	Опрос
2	17 неделя 7 семестра	Выполнение письменной самостоятельной работы	4 час.	Проверка письменной самостоятельной работы
3	17 неделя 8 семестра	Подготовка к экзамену: чтение и конспектирование научной литературы, работа со справочной литературой	36 час.	экзамен

Самостоятельная работа по дисциплине «Русский речевой этикет» предусматривает чтение основной и дополнительной литературы по теоретическим разделам дисциплины, подготовку к практическим занятиям, а также выполнение письменной самостоятельной работы (выполняется студентами дома, в письменном виде и сдается преподавателю на проверку). Задание представляет собой письменный ответ на теоретические вопросы, а также выполнение практических заданий.

Методические рекомендации по выполнению заданий для письменной самостоятельной работы

При теоретическом ответе нужно придерживаться проблемного характера изложения материала: приводить различные теоретические концепции, точки зрения на ту или иную проблему, иллюстрировать озвучиваемые теоретические положения на конкретном языковом материале, представлять анализируемые явления в сопоставительном аспекте (в рамках оппозиции «свой - чужой»).

При выполнении практических заданий студент должен пользоваться понятийно-терминологическим аппаратом изучаемой дисциплины. При проведении социолингвистического и социоститилстического комментирования словоупотреблений необходимо учитывать экстралингвистические параметры речевого общения: возраст участников речевого акта, социальные характеристики коммуникантов (социальный статус, личные заслуги и т.д.), характер отношений между ними (официальный, неофициальный, дружеский, интимный), степень знакомства, время и место речевого взаимодействия и т.д.

Вопросы

- 1) Как связаны понятия этикет и речевой этикет?
- 2) Дайте определение речевого этикета.
- 3) В чем проявляется стереотипность формул и выражений речевого этикета?
- 4) Что такое «социальной поглаживание»? Обоснуйте Ваше мнение примерами из речевого этикета?
- 5) Перечислите типичные ситуации речевого этикета и несколько наиболее употребительных формул и выражений.
- 6) Как соотносятся речевой этикет и вежливость?
- 7) Охарактеризуйте отношение: речевой этикет и культура.

8) Из чего, по вашему мнению, складывается культура общения?

9) Приведите примеры национально-специфичного речевого поведения.

Практические задания

1) В данных примерах определите интенциональное значение/иллокутивную функцию выражений речевого этикета. Приведите синонимичные выражения.

Полевой: Доброго здоровья, Софья Петровна. Как поживаете? Здоровы?
Разрешите представить – Алексей Алексеевич Ярцев.

Софья Петровна: Очень рада (Б.Лавренев)

Любовь: Освободи Кошкина и жегловцев.

Яровой: Люба, эта просьба невыполнима (К.Тренев)

Извините меня, что я в пылу нашего спора забыл представить себя вам.
Вот моя визитная карточка (М.Булгаков)

Тальберг: Итак, позволь пожелать тебе всего хорошего. Берегите Елену
(М.Булгаков)

Лариосик: Что мне спасибо! Из спасибо шинели не сошьешь. Ой,
извините, Елена Васильевна, это я от Мышлаевского заразился. Вы знаете,
такие выражения вырываются (М.Булгаков)

Рак: Не внесете, Сергей Антипыч?

Обрыдалов: Ни за какие коврижки! (Б.Ромашов)

2) Какие элементы усиливают интенсивность, эмоциональность и экспрессивность этикетных выражений?

Дорогая сестра, позволь мне поздравить тебя с днем твоего ангела и пожелать искренно, от души здоровья и всего того, что можно пожелать девушке твоих лет (А.Чехов)

- Почет дорогому гостю! – прокричал он скороговоркой, завидев Ипполита Матвеевича. – С добрым утром! – Ипполит Матвеевич вежливо приподнял запятнанную кастановую шляпу (И.Ильф, Е.Петров).

Получив подковочку и салфеточку, иностранец начал расшаркиваться перед Аннушкой, крепко пожимать ей руку и горячо благодарить в таких выражениях: Я вам глубоко признателен, мадам (М.Булгаков)

3) Определите переносные значения этикетных выражений и подберите соответствующие синонимы

Штубе: Служить этому быдлу? Забыть честь и достоинство офицера и дворянина? Покорно благодарю (Б.Лавренев)

Штубе: Я не могу. Я не здоров. Пусть без меня.

Барсенов: Ну, это извини, мой милый. Не настолько ты нездоров.

А я варежки потеряла! – Поздравляю (запись устной речи).

Мам, а у меня двойка. – Здравствуйте! (запись устной речи).

А я, брат, с ярмарки. Поздравь: продулся в пух! (Н.Гоголь).

4) По выражениям речевого этикета определите социальные признаки говорящих

Воланд обратился к Маргарите: - Итак, прошу вас! Заранее благодарю вас. Не теряйтесь и ничего не бойтесь (М.Булгаков).

Городничий: Ну что, друг, тебя накормили хорошо?

Осип: Накормили, покорнейше благодарю (Н.Гоголь)

- Молодые люди, - заявил Ипполит Матвеевич высокопарно, - позвольте вас поздравить, как говаривалось раньше, с законным браком... Произнесши эту тираду, Ипполит Матвеевич пожал новобрачным руки (И.Ильф, Е.Петров)

- Сделайте милость, ваше благородие, доведите до порядка! Лошади два дня не евши и хозяин, чай, серчает. – Да пойми ты, дубина, что это не наше дело! (А.Чехов)

Критерии оценки

Оценка «**отлично**» ставится, если студент продемонстрировал прочное усвоение теоретического материала и умение применять полученные знания на практике, владение понятийно-теоретическим аппаратом изучаемой дисциплины. Изложение теоретических вопросов носит проблемный характер: приведены различные теоретические концепции, точки зрения на ту или иную проблему, озвучиваемые теоретические положения проиллюстрированы на конкретном языковом материале, анализируемые явления представлены в сопоставительном аспекте. Допускается одна негрубая ошибка. Практическое задание выполнено в полном объеме в соответствии с данными методическим рекомендациями, анализ словоупотреблений отличается глубиной и последовательностью. Допускаются одна-две неточности.

Оценка «**хорошо**» ставится, если ответ обнаруживает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и

обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускаются две негрубые ошибки. Практическое задание выполнено на хорошем уровне, студент продемонстрировал навыки лингвистического анализа, представил достаточный стилистический и социолингвистический комментарий. В работе допускаются 2 негрубые ошибки.

Оценка **«удовлетворительно»** ставится, если ответ свидетельствует в основном о знании процессов изучаемой предметной области, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; слабо сформированными навыками анализа явлений, процессов, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа; неумение привести пример развития ситуации, провести связь с другими аспектами изучаемой области. Практическое задание выполнено, но анализ проведен поверхностно, социолингвистический и стилистический комментарий беден.

Оценка **«неудовлетворительно»** ставится, если ответ обнаруживает незнание процессов изучаемой предметной области, отличающийся неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа; незнание современной проблематики изучаемой области. Выполнение практического задания не отвечает данным методическим рекомендациям.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине «Русский речевой этикет»
Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
профиль «Теория и методика преподавания русского языка и культуры для
иностраннных студентов»
Форма подготовки очная

Владивосток
2018

Паспорт ФОС

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-10 способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	Знает	основные этикетные формулы русского языка устной и письменной коммуникации и правила их языкового оформления
	Умеет	распознавать маркеры социальных отношений. самостоятельно отбирать и адекватно использовать в соответствии с ситуацией общения этикетные формулы
	Владеет	полным набором этикетных формул и устойчивыми навыками осуществления речевой деятельности в соответствии с контекстными и культурными требованиями. Способен организовать и вести эффективный межкультурный диалог в различных сферах общего и профессионального общения
ПК-19 способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	Знает	основные правила построения высказывания в письменной и устной форме; особенности этикета; методы и приемы устной и письменной коммуникации на иностранном языке.
	Умеет	использовать основные методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном языке.
	Владеет	навыками и правилами коммуникации в конкретных ситуациях общения на иностранном языке, позволяющими преодолевать трудности межнационального общения
ПК-20 владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Знает	основные правила поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей.
	Умеет	обеспечить перевод в соответствии с международными нормами и правилами поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей
	Владеет	международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях межкультурного общения.

Контроль достижений целей курса

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Понятие речевого этикета, его определение. Функции этикета.	ОПК-10	Знает основные этикетные формулы русского языка устной и письменной коммуникации и правила их языкового оформления	Занятия 1, 25-30;	Экзамен
			Умеет распознавать маркеры социальных отношений. самостоятельно отбирать и адекватно использовать в соответствии с ситуацией общения этикетные формулы	Занятия 1, 25-30;	Экзамен
			Владеет полным набором этикетных формул и устойчивыми навыками осуществления речевой деятельности в соответствии с контекстными и культурными требованиями. Способен организовать и вести эффективный межкультурный диалог в различных сферах общего и профессионального общения	Письменная самостоятельная работа	Экзамен
2	Принцип вежливости в русском речевом этикете	ПК-20	Знает основные правила поведения переводчика при выполнении своих профессиональных обязанностей.	Занятия 2-16, 25-30;	Экзамен
			Умеет обеспечить перевод в соответствии с международными нормами и правилами поведения переводчика при выполнении своих профессиональных	Занятия 2-16, 25-30;	Экзамен

			обязанностей		
			Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях межкультурного общения.	Письменная самостоятельная работа	Экзамен
3	Ты-/Вы-формы общения. Прагматические оттенки местоимений Ты-Вы	ОПК-10	Знает основные этикетные формулы русского языка устной и письменной коммуникации и правила их языкового оформления	Занятия 2-9, 17,18	Экзамен
			Умеет распознавать маркеры социальных отношений. самостоятельно отбирать и адекватно использовать в соответствии с ситуацией общения этикетные формулы	Занятия 2-9, 17,18	Экзамен
			Владеет полным набором этикетных формул и устойчивыми навыками осуществления речевой деятельности в соответствии с контекстными и культурными требованиями. Способен организовать и вести эффективный межкультурный диалог в различных сферах общего и профессионального общения	Письменная самостоятельная работа	Экзамен
		ПК-20	Знает основные правила поведения переводчика при выполнении своих профессиональных обязанностей.	Занятия 2-9, 17,18	Экзамен
			Умеет обеспечить перевод в соответствии с международными нормами и правилами поведения переводчика при выполнении своих профессиональных обязанностей	Занятия 2-9, 17,18	Экзамен
			Владеет международным	Письменная	Экзамен

			этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях межкультурного общения.	самостоятельная работа	<i>н</i>
4	Система обращений в современном русском речевом этикете	ОПК-10	Знает основные этикетные формулы русского языка устной и письменной коммуникации и правила их языкового оформления	Занятия 2-9, 19-24	<i>Экзамен</i>
			Умеет распознавать маркеры социальных отношений. самостоятельно отбирать и адекватно использовать в соответствии с ситуацией общения этикетные формулы	Занятия 2-9, 19-24	<i>Экзамен</i>
			Владеет полным набором этикетных формул и устойчивыми навыками осуществления речевой деятельности в соответствии с контекстными и культурными требованиями. Способен организовать и вести эффективный межкультурный диалог в различных сферах общего и профессионального общения	Самостоятельная письменная работа	<i>Экзамен</i>
		ПК-20	Знает основные правила поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей.	Занятия 2-9, 19-24	<i>Экзамен</i>
			Умеет обеспечить перевод в соответствии с международными нормами и правилами поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей	Занятия 2-9, 19-24	<i>Экзамен</i>
			Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях	Самостоятельная письменная работа	<i>Экзамен</i>

			межкультурного общения.		
5	Этикетные формулы	ОПК-10	Знает основные этикетные формулы русского языка устной и письменной коммуникации и правила их языкового оформления	Занятия 2-9, 25-30	Экзамен
			Умеет распознавать маркеры социальных отношений. самостоятельно отбирать и адекватно использовать в соответствии с ситуацией общения этикетные формулы	Занятия 2-9, 25-30	Экзамен
			Владеет полным набором этикетных формул и устойчивыми навыками осуществления речевой деятельности в соответствии с контекстными и культурными требованиями. Способен организовать и вести эффективный межкультурный диалог в различных сферах общего и профессионального общения	Письменная самостоятельная работа	Экзамен
		ПК-20	Знает основные правила поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей.	Занятия 2-9, 25-30	Экзамен
			Умеет обеспечить перевод в соответствии с международными нормами и правилами поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей	Занятия 2-9, 25-30	Экзамен
			Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях межкультурного общения.	Письменная самостоятельная работа	Экзамен
6	Правила конструктивной критики	ПК-19	основные правила построения высказывания в письменной и устной форме; особенности	Занятие 31	Экзамен

			этикета; методы и приемы устной и письменной коммуникации на иностранном языке.		
			использовать основные методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном языке.	Занятие 31	Экзамен
			навыками и правилами коммуникации в конкретных ситуациях общения на иностранном языке, позволяющими преодолевать трудности межнационального общения	Письменная самостоятельная работа	Экзамен
7	Особенности речевого этикета при дистанционном общении (телефонный этикет)	ПК-19	Знает основные правила построения высказывания в письменной и устной форме; особенности этикета; методы и приемы устной и письменной коммуникации на иностранном языке.	Занятия 32-34	Экзамен
			Умеет использовать основные методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном языке.	Занятия 32-34	Экзамен
			Владеет навыками и правилами коммуникации в конкретных ситуациях общения на иностранном языке, позволяющими преодолевать трудности межнационального общения	Письменная самостоятельная работа	Экзамен
8	Речевой этикет в лингвокультурном аспекте	ПК-19	Знает основные правила построения высказывания в письменной и устной форме; особенности этикета; методы и приемы устной и письменной коммуникации на иностранном языке.	Занятия 35-39	Экзамен
			Умеет использовать основные методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном языке.	Занятия 35-39	Экзамен

			Владеет навыками и правилами коммуникации в конкретных ситуациях общения на иностранном языке, позволяющими преодолевать трудности межнационального общения	Занятия 35-39	Экзамен
--	--	--	---	---------------	---------

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

ОПК-10 способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	знает (пороговый уровень)	основные этикетные формулы русского языка устной и письменной коммуникации и правила их языкового оформления	Знание базовые формулы русского речевого этикета; знание основных принципов построения письменного текста; знание функционально-стилевой системы кодифицированного русского литературного языка; знание понятия социальной роли и социального статуса коммуникантов	Способность охарактеризовать функциональные стилевые разновидности русского языка; способность перечислить основные этикетные формулы русского языка; способность назвать базовые правила языкового оформления речевых этикетных формул	45-64
	умеет (продвинутый)	распознавать маркеры социальных отношений. самостоятельно отбирать и адекватно использовать в соответствии с ситуацией общения этикетные формулы	Умение вычленять составляющие коммуникативной ситуации; умение вычленять наиболее актуальные параметры описания коммуникативной ситуации; умение устанавливать зависимость отбора речевых этикетных формул общения от заданных параметров	Способность соотносить условия протекания коммуникации с параметрами коммуникативного акта; способность делать обусловленный ситуацией общения выбор языковых средств; способность соотносить конкретную речевую формулу с интенциональной направленностью	65-84

			коммуникативной ситуации; умение	речевого акта	
	владеет (высокий)	полным набором этикетных формул и устойчивыми навыками осуществления речевой деятельности в соответствии с контекстными и культурными требованиями. Способен организовать и вести эффективный межкультурный диалог в различных сферах общего и профессионального общения	Владение навыками продуцирования письменного и устного текста; владение навыками стилистического отбора языковых средств с учетом функционально-стилистической направленности текста; владение основами межкультурной коммуникации; владение	Способность продуцировать устные и письменные тексты различной тематической и функциональной направленности в соответствии с заданными условиями общения; способность применять разнообразные коммуникативные тактики и стратегии для достижения успешной коммуникации; способность осуществлять эффективный диалог в различных сферах общего и профессионального общения	85-100
ПК-19 способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	знает (пороговый уровень)	основные правила построения высказывания в письменной и устной форме; особенности этикета; методы и приемы устной и письменной коммуникации и на иностранном языке.	Знание языковых и экстралингвистических особенностей подсистем русского языка (РР и КЛЯ); знание особенностей реализации устной и письменной форм речи на родном и иностранном языках; знание	Способность назвать характерные черты русской разговорной речи в сопоставлении с формами кодифицированного литературного языка; способность охарактеризовать особенности устной и письменной форм речи; способность охарактеризовать	45-64

			особенностей функционально-стилистической дифференциации языка; знание основных речевых жанров коммуникации	методы устной и письменной коммуникации на иностранном языке; способность перечислить основные жанровые разновидности текстов	
	умеет (продвинутый)	использовать основные методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации и на иностранном языке.	Умение различать основные жанровые характеристики текстов; умение дифференцировать тексты в соответствии с их жанровой принадлежностью; умение соотносить жанровые характеристики текста и конкретные языковые формы	Способность осуществлять адекватный выбор конкретных языковых средств в соответствии с заданными параметрами коммуникативной ситуации; способность продуцировать и понимать тексты различной жанровой принадлежности на иностранном языке;	65-84
	владеет (высокий)	навыками и правилами коммуникации и в конкретных ситуациях общения на иностранном языке, позволяющим и преодолевать трудности межкультурного общения	Владение навыками ведения диалога в различных ситуациях на иностранном языке; владение навыками межкультурной коммуникации; владение приемами предотвращения коммуникативных неудач; владение приемами разрешения конфликтных ситуаций	способность осуществлять эффективную коммуникацию в различных коммуникативных условиях; способность оперативно реагировать на изменение условий коммуникации; способность; способность применять речевые тактики и стратегии общения в условиях реального общения	85-100

ПК-20 владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	знает (пороговый уровень)	основные правила поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей.	Знание профессиональной этики переводчика; знание основ теории и практики перевода; знание международных требований к деятельности переводчика	Способность сформулировать основные постулаты этики переводческой деятельности; способность обозначить основные положения теории и практики перевода	45-64
	умеет (продвинутый)	обеспечить перевод в соответствии с международными нормами и правилами поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей	Умение соотносить международные нормы и правила поведения переводчика с конкретной ситуацией межкультурного общения; умение	Способность применять нормы и правила перевода в соответствии с конкретной ситуацией межкультурного общения; способность	65-84
	владеет (высокий)	международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях межкультурного общения.	Владение правилами этикетного общения в различных ситуациях межкультурной коммуникации;	Способность реагировать на изменение условий речевой коммуникации; способность осуществлять адекватный перевод в соответствии с нормами поведения переводчика в различных ситуациях межкультурного общения	85-100

Текущая аттестация по дисциплине «Русский речевой этикет» предусматривает контроль посещаемости занятий, оценивание активности студентов на занятиях, своевременность выполнения заданий по дисциплине. Текущая аттестация проводится в форме практических занятий по

предложенному плану (ответ на теоретические вопросы и выполнение практических заданий по теме), выполнение студентами письменной самостоятельной работы, в рамках которой студентам предлагается письменно выполнить ряд заданий, позволяющих оценить уровень усвоения теоретического материала и сформированные навыки использования этикетных языковых формул в соответствии с ситуацией общения.

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в форме зачета в 7 семестре и экзамена в 8 семестре. Зачет выставляется по результатам работы студентов на практических занятиях, а также с учетом оценки за письменную самостоятельную работу. Экзамен предусматривает устный ответ на 1 экзаменационный вопрос и выполнение практического задания – продуцирование текста в условиях смоделированной коммуникативной ситуации. Практическое задание выполняется письменно сопровождается устными комментариями экзаменуемого. Предложенные вопросы и задания позволяют оценить уровень усвоения теоретического материала и сформированные навыки использования этикетных языковых формул в соответствии с ситуацией общения.

**Вопросы к экзамену по дисциплине «Русский речевой этикет»
(оценочные средства для промежуточного контроля)**

1. Понятие речевого этикета, его определение. Контактостанавливающая и регулирующие функции этикета. Принципы использования этикетных формул.

2. Принцип вежливости в русском речевом этикете. Соотношение понятий этика и этикет. Речевые проявления уважительности в русском речевом этикете.

3. Ты-/Вы-формы общения. Прагматические оттенки местоимений Ты-Вы. Опорные моменты в выборе Ты- или Вы-форм общения: степень знакомства коммуникантов, официальность/неофициальность обстановки

общения, взаимоотношения коммуникантов, равенство/неравенство статусно-ролевых позиций партнеров.

4. Система обращений в современном русском речевом этикете. Способы обращений в официальной обстановке общения. Обращение и Ты-/Вы-форма.

5. Варианты обращения по имени. Обращение к незнакомым людям. Проблема обращений в современном русском речевом этикете.

6. Личное имя в лингвистике и в культуре народа. Множественность форм русского личного имени. Ситуативно-функциональные сферы личного имени. Имя-отчество как национально-специфичная форма русского имени.

7. Специализированные обращения-регулятивы и адресующие обращения-индексы. Социостилистические и национально-культурные признаки обращений.

8. Этикетные формулы: 1) речевые формулы для начала общения; 2) речевые формулы применяемые в процессе общения; 3) речевые формулы для окончания общения.

9. Правила конструктивной критики. Речевые формулы замечания.

10. Речевой этикет дистанционного общения. Телефонный этикет. Правила пользования телефоном.

11. Телефонный этикет. Смысловые части телефонного разговора.

12. Речевой этикет в лингвокультурном аспекте. Национально-культурные особенности речевого поведения.

13. Понятие коммуникативной ситуации. Ее компоненты: адресант и адресат; тема; мотив и цель; замысел; статусы и роли коммуникантов; место и время общения.

14. Кооперативное и конфликтное общение. Принципы кооперации (сотрудничества) П.Грайса.

15. Принципы и правила общения. Стратегии и тактики общения. Принцип вежливости.
16. Коммуникативные и социальные роли общающихся. Значение биологических и социальных факторов. Понятие статуса и роли.
17. Симметричные и асимметричные ситуации общения. Социально-психологические роли. Психологические роли общающихся. Комплекс статусных и ролевых признаков говорящего.
18. Коммуникативно-семантическая группа просьбы. Явление побудительности. Схема поля побудительности.
19. Невербальные средства и компоненты коммуникации. Классификация жестов. Кинесика. Проксемика. Фонация. Молчание. Язык глаз. Язык повседневного поведения.
20. Речевое и коммуникативное поведение в общении. Речевое поведение и его специфика. Коммуникативное поведение и его составляющие.
21. Фактор адресата. Адресат реальный и гипотетический; обобщенный прогнозируемый; массовый; публичный конкретизируемый; конкретный единичный. Косвенный (вторичный адресат).
22. Сопоставительное описание элементов кинесической речи в разных культурах (русская, американская, французская, китайская, вьетнамская, японская, корейская и т.д.).
23. Этикетные формы обращения, приветствия и прощания в разных речевых культурах (русская, английская, американская, китайская, японская, корейская, вьетнамская и т.д.).
24. Стереотипы в общении и поведении, поведенческие табу. Языковые маркеры коммуникативной дистанции. Сопоставление форм

вежливости в русской, китайской, корейской, вьетнамской, японской коммуникации.

Критерии оценки

Оценка **«отлично»** ставится, если ответ показывает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа; умение приводить примеры современных проблем изучаемой области.

Оценка **«хорошо»** ставится, если ответ обнаруживает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается одна - две неточности в ответе.

Оценка **«удовлетворительно»** ставится, если ответ свидетельствует в основном о знании процессов изучаемой предметной области, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; слабо сформированными навыками анализа явлений, процессов, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа; неумение привести пример развития ситуации, провести связь с другими аспектами изучаемой области.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если ответ обнаруживает незнание процессов изучаемой предметной области, отличающийся неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа; незнание современной проблематики изучаемой области.

Типовые практические задания к экзамену по дисциплине «Русский речевой этикет» (оценочные средства для промежуточного контроля)

Практическое экзаменационное задание предусматривает продуцирование текста в соответствии со смоделированной коммуникативной ситуацией. Задание выполняется письменно и сопровождается устными комментариями экзаменуемого (в случае необходимости).

1) Составьте текст поздравительной речи в честь годовщины деятельности организации.

2) Составьте текст поздравительного письма, адресованного директору фирмы, и сравните с поздравительными текстами, которые вы обычно адресуете своим близким (структура, выбор обращения, самоименование, поздравительные формулы).

3) Вы получили приглашение на выставку, но в это время у вас уже запланировано мероприятие и Вы не можете его пропустить. Ответьте на приглашение.

4) На конференции вы встретили свою коллегу, которую давно не видели. Сделайте ей комплимент.

5) Напишите поздравительную открытку с Новым годом своему научному руководителю.

6) Выразите соболезнования коллеге в связи со смертью его бабушки.

7) Составьте приглашение на свадьбу для своих друзей.

8) В Вашем университете проводится научная конференция. Вы хотите пригласить своих коллег из другого университета. Составьте текст приглашительного письма (тему конференции, время, место придумайте сами).

9) Ваш друг просит Вас одолжить ему денег. Но вы не можете этого сделать, так как купили подарки своим родным. Откажите ему в максимально корректной форме.

10) Вы знаете, что у Вашего научного руководителя есть нужная Вам книга. Попросите ее у него.

11) Вы видите, что Ваш коллега использует для отчета неправильные данные. Деликатно сообщите ему об этом.

12) Вы опаздываете в аэропорт и уже не успеваете вызвать такси. Попросите Вашего знакомого (человека старше Вас) отвезти Вас туда.

13) Вы находитесь на автобусной остановке и не знаете номер своего автобуса (Вам нужно в поликлинику). На остановке, кроме Вас, стоит пожилая женщина. Узнайте у нее необходимую Вам информацию.

14) Для составления отчета Вам срочно необходимы статистические данные, которые есть у Вашей коллеги. Обратитесь к нему с соответствующей просьбой.

15) Произнесите тост по случаю дня рождения Вашей подруги.

16) Ваш друг получил на экзамене неудовлетворительную оценку. Утешьте его.

Образец экзаменационного билета

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»

Восточный институт - Школа региональных и международных исследований

ОП 45.03.02 «Лингвистика»
Дисциплина Русский речевой этикет
Форма обучения очная
Семестр 8 2022 - 2023 учебного года
весенний

Реализующая кафедра русского языка как иностранного

Экзаменационный билет № 1

1. Специализированные обращения-регулятивы и адресующие обращения-индексы. Социостилистические и национально-культурные признаки обращений.

2. Стереотипы в общении и поведении, поведенческие табу. Языковые маркеры коммуникативной дистанции. Сопоставление форм вежливости в русской, китайской, корейской, вьетнамской, японской коммуникации.

3. Вы знаете, что у Вашего научного руководителя есть нужная Вам книга. Попросите ее у него.

Зав. кафедрой _____

Экзаменационный билет включает в себя два вопроса из разных тематических разделов, а также практическое задание.

Критерии оценки

Оценка «отлично» ставится, если ответ показывает глубокое и систематическое знание всего программного материала и структуры

конкретного вопроса. Студент демонстрирует отчетливое и свободное владение концептуально-понятийным аппаратом, и терминологией соответствующей области. Написанный текст соответствует коммуникативной ситуации, отвечает требованиям жанра. Практическое задание выполнено с учетом факторов, определяющих выбора языковых средств: характеристика коммуникативной ситуации, учет интенциональной установки, произведен адекватный выбор стилистических языковых средств.

Оценка «хорошо» ставится, практическое задание выполнено в целом корректно, продуцированный текст соответствует заданной коммуникативной ситуации, отвечает требованиям жанра, учтены факторы, определяющие выбор речевых этикетных формул, допускаются незначительные стилистические погрешности.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент продемонстрировал фрагментарные, поверхностные знания важнейших разделов программы и содержания лекционного курса; текст в целом соответствует коммуникативной ситуации, но не выдержан в жанровом отношении, задание выполнено фрагментарно, с грубыми стилистическими ошибками.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если студент демонстрирует незнание, либо отрывочное представление о данной проблеме в рамках учебно-программного материала; неумение использовать понятийный аппарат; отсутствие логической связи в ответе. Написанный текст не соответствует смоделированной коммуникативной ситуации, не отвечает жанровым требованиям.

**Комплект заданий для самостоятельной работы по дисциплине
«Русский речевой этикет» (оценочные средства для текущего контроля)**

Задания для самостоятельной работы выполняются студентами дома, в письменном виде и сдаются преподавателю на проверку. Задание представляет собой письменный ответ на теоретические вопросы, а также выполнение практических заданий.

Методические рекомендации по выполнению заданий для самостоятельной работы

При теоретическом ответе нужно придерживаться проблемного характера изложения материала: приводить различные теоретические концепции, точки зрения на ту или иную проблему, иллюстрировать озвучиваемые теоретические положения на конкретном языковом материале, представлять анализируемые явления в сопоставительном аспекте (в рамках оппозиции «свой - чужой»).

При выполнении практических заданий студент должен пользоваться понятийно-терминологическим аппаратом изучаемой дисциплины. При проведении социолингвистического и социостилстического комментирования словоупотреблений необходимо учитывать экстралингвистические параметры речевого общения: возраст участников речевого акта, социальные характеристики коммуникантов (социальный статус, личные заслуги и т.д.), характер отношений между ними (официальный, неофициальный, дружеский, интимный), степень знакомства, время и место речевого взаимодействия и т.д.

Вопросы

1. Как связаны понятия этикет и речевой этикет?
2. Дайте определение речевого этикета.
3. В чем проявляется стереотипность формул и выражений речевого этикета?

4. Что такое «социальной поглаживание»? Обоснуйте Ваше мнение примерами из речевого этикета?
5. Перечислите типичные ситуации речевого этикета и несколько наиболее употребительных формул и выражений.
6. Как соотносятся речевой этикет и вежливость?
7. Охарактеризуйте отношение: речевого этикета и культура.
8. Из чего, по вашему мнению, складывается культура общения?
9. Приведите примеры национально-специфичного речевого поведения.

Практические задания

1. В данных примерах определите интенциональное значение/иллокутивную функцию выражений речевого этикета. Приведите синонимичные выражения.

Полевой: Доброго здоровья, Софья Петровна. Как поживаете? Здоровы?
Разрешите представить – Алексей Алексеевич Ярцев.

Софья Петровна: Очень рада (Б.Лавренев)

Любовь: Освободи Кошкина и жегловцев.

Яровой: Люба, эта просьба невыполнима (К.Тренев)

Извините меня, что я в пылу нашего спора забыл представить себя вам.
Вот моя визитная карточка (М.Булгаков)

Тальберг: Итак, позволь пожелать тебе всего хорошего. Берегите Елену
(М.Булгаков)

Лариосик: Что мне спасибо! Из спасибо шинели не сошьешь. Ой, извините, Елена Васильевна, это я от Мышлаевского заразился. Вы знаете, такие выражения вырываются (М.Булгаков)

Рак: Не внесете, Сергей Антипыч?

Обрыдалов: Ни за какие коврижки! (Б.Ромашов)

2. Какие элементы усиливают интенсивность, эмоциональность и экспрессивность этикетных выражений?

Дорогая сестра, позволь мне поздравить тебя с днем твоего ангела и пожелать искренно, от души здоровья и всего того, что можно пожелать девушке твоих лет (А.Чехов)

- Почет дорогому гостю! – прокричал он скороговоркой, завидев Ипполита Матвеевича. – С добрым утром! – Ипполит Матвеевич вежливо приподнял запятнанную кастановую шляпу (И.Ильф, Е.Петров).

Получив подковочку и салфеточку, иностранец начал расшаркиваться перед Аннушкой, крепко пожимать ей руку и горячо благодарить в таких выражениях: Я вам глубоко признателен, мадам (М.Булгаков)

3. Определите переносные значения этикетных выражений и подберите соответствующие синонимы

Штубе: Служить этому быдлу? Забыть честь и достоинство офицера и дворянина? Покорно благодарю (Б.Лавренев)

Штубе: Я не могу. Я не здоров. Пусть без меня.

Барсенев: Ну, это извини, мой милый. Не настолько ты нездоров.

А я варежки потеряла! – Поздравляю (запись устной речи).

Мам, а у меня двойка. – Здравствуй! (запись устной речи).

А я, брат, с ярмарки. Поздравь: продулся в пух! (Н.Гоголь).

4. По выражениям речевого этикета определите социальные признаки говорящих

Воланд обратился к Маргарите: - Итак, прошу вас! Заранее благодарю вас. Не теряйтесь и ничего не бойтесь (М.Булгаков).

Городничий: Ну что, друг, тебя накормили хорошо?

Осип: Накормили, покорнейше благодарю (Н.Гоголь)

- Молодые люди, - заявил Ипполит Матвеевич высокопарно, - позвольте вас поздравить, как говаривалось раньше, с законным браком... Произнесши эту тираду, Ипполит Матвеевич пожал новобрачным руки (И.Ильф, Е.Петров)

- Сделайте милость, ваше благородие, доведите до порядка! Лошади два дня не евши и хозяин, чай, сердает. – Да пойми ты, дубина, что это не наше дело! (А.Чехов)

Критерии оценки

Оценка «отлично» ставится, если студент продемонстрировал прочное усвоение теоретического материала и умение применять полученные знания на практике, владение понятийно-теоретическим аппаратом изучаемой дисциплины. Изложение теоретических вопросов носит проблемный характер: приведены различные теоретические концепции, точки зрения на ту или иную проблему, озвучиваемые теоретические положения проиллюстрированы на конкретном языковом материале, анализируемые явления представлены в сопоставительном аспекте. Допускается одна негрубая ошибка. Практическое задание выполнено в полном объеме в соответствии с данными методическим рекомендациями, анализ словоупотреблений отличается глубиной и последовательностью. Допускаются одна-две неточности.

Оценка «хорошо» ставится, если ответ обнаруживает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается две негрубые ошибки. Практическое задание выполнено на хорошем уровне, студент продемонстрировал навыки лингвистического анализа, представил достаточный стилистический и социолингвистический комментарий. В работе допускается 2 негрубых ошибки.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если ответ свидетельствует в основном о знании процессов изучаемой предметной области, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; слабо сформированными навыками анализа явлений, процессов, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа; неумение привести пример развития ситуации, провести связь с другими аспектами изучаемой области. Практическое задание выполнено, но анализ проведен поверхностно, социолингвистический и стилистический комментарий беден.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если ответ обнаруживает незнание процессов изучаемой предметной области, отличающийся неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа; незнание современной проблематики

изучаемой области. Выполнение практического задания не отвечает данным методическим рекомендациям.